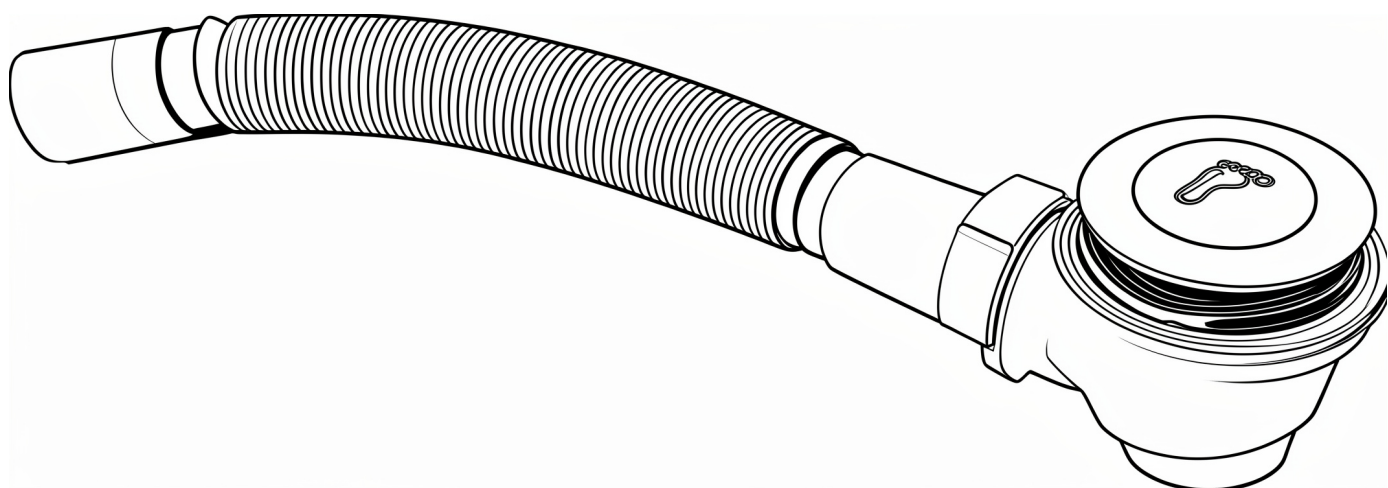




SYFON-SF50

hydrosan.eu

- (PL)** Dziękujemy Państwu za zakup naszego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania, prosimy o uważne zapoznanie się z poniższą instrukcją. Zamieszczone w instrukcji schematy i rysunki są uproszczone i zawierają jedynie szczegóły niezbędne do prawidłowego użytkowania produktu.
UWAGA: Niestosowanie się do zaleceń zamieszczonych w niniejszej instrukcji może być podstawą do odrzucenia reklamacji.
- (EN)** Thank you for purchasing our product. Before starting to use it, please carefully read the following instructions. The diagrams and illustrations included in this manual are simplified and contain only the details necessary for the correct use of the product.
WARNING: Failure to follow the recommendations in this manual may be grounds for rejecting a warranty claim.
- (CS)** Děkujeme vám za zakoupení našeho produktu. Před zahájením používání si prosím pečlivě přečtěte následující pokyny. Schémata a obrázky uvedené v této příručce jsou zjednodušené a obsahují pouze podrobnosti nezbytné pro správné používání produktu.
UPOZORNĚNÍ: Nedodržení doporučení uvedených v této příručce může být důvodem k zamítnutí reklamace.
- (SK)** Ďakujeme vám za zakúpenie nášho produktu. Pred začatím používania si prosím pozorne prečítajte nasledujúce pokyny. Schémy a obrázky uvedené v tejto príručke sú zjednodušené a obsahujú iba podrobnosti nevyhnutné na správne používanie produktu.
UPOZORNENIE: Nedodržanie odporúčaní uvedených v tejto príručke môže byť dôvodom na zamietnutie reklamácie.
- (HU)** Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket. Használat megkezdése előtt kérjük, figyelmesen olvassa el az alábbi útmutatót. Az útmutatóban található ábrák és rajzok egyszerűsítettek, és csak a termék helyes használatához szükséges részeket tartalmazzák.
FIGYELEM: Az útmutatóban foglalt ajánlások be nem tartása a jótállási igény elutasításának alapja lehet.
- (RO)** Vă mulțumim pentru achiziționarea produsului nostru. Înainte de a începe utilizarea, vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de mai jos. Schemele și desenele incluse în acest manual sunt simplificate și conțin doar detaliile necesare utilizării corecte a produsului.
ATENȚIE: Nerespectarea recomandărilor din acest manual poate constitui motiv de respingere a reclamației.
- (UA)** Дякуємо Вам за придбання нашого продукту. Перед початком використання, будь ласка, уважно ознайомтеся з наступною інструкцією. Схеми та малюнки, наведені в цій інструкції, спрощені та містять лише необхідні деталі для правильного використання продукту.
УВАГА: Недотримання рекомендацій, зазначених у цій інструкції, може бути підставою для відхилення reklamacji.
- (RU)** Благодарим Вас за приобретение нашего продукта. Перед началом использования, пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией. Схемы и рисунки, приведенные в инструкции, упрощены и содержат только необходимые детали для правильного использования продукта.
ВНИМАНИЕ: Несоблюдение рекомендаций, указанных в данной инструкции, может являться основанием для отказа в удовлетворении претензии.
- (DE)** Vielen Dank für den Kauf unseres Produkts. Bevor Sie es verwenden, lesen Sie bitte sorgfältig die folgenden Anweisungen. Die in dieser Anleitung enthaltenen Diagramme und Abbildungen sind vereinfacht und enthalten nur die für die korrekte Verwendung des Produkts erforderlichen Details.
ACHTUNG: Die Nichtbeachtung der in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen kann ein Grund für die Ablehnung einer Reklamation sein.
- (LT)** Dėkojame, kad įsigijote mūsų gaminį. Prieš pradėdami naudoti, atidžiai perskaitykite šią instrukciją. Šioje instrukcijoje pateikti brėžiniai ir schemos yra supaprastinti ir pateikia tik detales, būtinas tinkamam gaminio naudojimui.
ĮSPĖJIMAS: Nesilaikant šios instrukcijos rekomendacijų, pretenzijos gali būti atmestos.

(PL) ZALECENIA

1. Montaż powinien być wykonany przez osobę z odpowiednimi kwalifikacjami lub zgodnie z instrukcją producenta.
2. Przed pierwszym użyciem należy sprawdzić szczelność wszystkich połączeń.
3. Syfon powinien być zamontowany z zachowaniem odpowiedniego spadku odpływu.
4. Nie należy nadmiernie dokręcać elementów gwintowanych – może to spowodować uszkodzenie uszczelek lub pęknięcie tworzywa.
5. Mechanizm „klik-klak” należy obsługiwać ręcznie, bez użycia narzędzi.
6. Zaleca się regularne czyszczenie sitka oraz komory syfonu.
7. Do czyszczenia używać miękkiej ściereczki oraz łagodnych środków czystości.
8. Nie stosować agresywnych środków chemicznych, które mogą uszkodzić uszczelki i elementy z tworzywa.
9. W przypadku stosowania preparatów do udrażniania rur należy upewnić się, że są one dopuszczone do instalacji z tworzyw sztucznych.
10. Nie wlewać do odpływu substancji stałych, tłuszczów, zapraw budowlanych ani materiałów mogących powodować zatory.
11. Nie używać ostrych narzędzi do usuwania zanieczyszczeń – grozi to uszkodzeniem powierzchni i uszczelek.
12. Nie obciążać mechanicznie węża odpływowego ani nie zginać go pod ostrym kątem.

(EN) RECOMMENDATIONS

1. Installation should be carried out by a person with appropriate qualifications or in accordance with the manufacturer's instructions.
2. Before first use, check the tightness of all connections.
3. The siphon should be installed with an appropriate drainage slope.
4. Do not overtighten threaded components – this may damage the seals or crack plastic parts.
5. The “click-clack” mechanism should be operated manually, without using tools.
6. It is recommended to regularly clean the strainer and the siphon chamber.
7. Use a soft cloth and mild cleaning agents for cleaning.
8. Do not use aggressive chemicals that may damage seals and plastic components.
9. When using drain cleaning products, make sure they are approved for plastic installations.
10. Do not pour solid substances, fats, construction mortars, or materials that may cause blockages into the drain.
11. Do not use sharp tools to remove dirt – this may damage surfaces and seals.
12. Do not mechanically strain the drain hose or bend it at a sharp angle.

(CS) DOPORUČENÍ

1. Montáž by měla být provedena osobou s odpovídající kvalifikací nebo v souladu s pokyny výrobce.
2. Před prvním použitím zkontrolujte těsnost všech spojů.
3. Sifon by měl být namontován se zachováním odpovídajícího spádu odtoku.
4. Nepřetahujte závitové spoje – může dojít k poškození těsnění nebo prasknutí plastových částí.
5. Mechanismus „klik-klak“ ovládejte ručně, bez použití nářadí.
6. Doporučuje se pravidelné čištění sítka a komory sifonu.
7. K čištění používejte měkký hadřík a jemné čisticí prostředky.
8. Nepoužívejte agresivní chemické prostředky, které mohou poškodit těsnění a plastové části.
9. Při použití přípravků na čištění odpadů se ujistěte, že jsou vhodné pro plastové instalace.
10. Nevylévejte do odpadu pevné látky, tuky, stavební malty ani materiály, které mohou způsobit ucpání.
11. K odstraňování nečistot nepoužívejte ostré nástroje – hrozí poškození povrchu a těsnění.
12. Nezatěžujte mechanicky odpadní hadici ani ji neohýbejte pod ostrým úhlem.

(SK) ODPORÚČANIA

1. Montáž by mala byť vykonaná osobou s príslušnou kvalifikáciou alebo v súlade s pokynmi výrobcu.
2. Pred prvým použitím skontrolujte tesnosť všetkých spojov.
3. Sifón by mal byť namontovaný so zachovaním správneho spádu odtoku.
4. Nepritiahnite závitové spoje príliš silno – môže dôjsť k poškodeniu tesnenia alebo prasknutiu plastových častí.
5. Mechanizmus „klik-klak“ ovládajte ručne, bez použitia náradia.
6. Odporúča sa pravidelné čistenie sítka a komory sifónu.
7. Na čistenie používajte mäkkú handričku a jemné čistiace prostriedky.
8. Nepoužívajte agresívne chemické prostriedky, ktoré môžu poškodiť tesnenia a plastové časti.
9. Pri použití prípravkov na čistenie odpadov sa uistite, že sú vhodné pre plastové inštalácie.
10. Do odpadu nevylievajte pevné látky, tuky, stavebné malty ani materiály, ktoré môžu spôsobiť upchatie.
11. Na odstraňovanie nečistôt nepoužívajte ostré nástroje – hrozí poškodenie povrchu a tesnení.
12. Mechanicky nezaťažujte odpadovú hadicu ani ju neohýbajte pod ostrým uhlom.

(HU) AJÁNLÁSOK

1. A beszerelést megfelelő képesítéssel rendelkező személynek kell elvégeznie, vagy a gyártó utasításainak megfelelően.
2. Az első használat előtt ellenőrizze az összes csatlakozás tömítettségét.
3. A szifont megfelelő lejtéssel kell felszerelni a vízelvezetés biztosítása érdekében.
4. Ne húzza meg túl erősen a menetes elemeket – ez a tömítések sérülését vagy a műanyag alkatrészek repedését okozhatja.
5. A „klik-klak” mechanizmust kézzel kell működtetni, szerszám használata nélkül.
6. Javasolt a szűrő és a szifonkamra rendszeres tisztítása.
7. A tisztításhoz használjon puha törölkendőt és enyhe tisztítószeret.
8. Ne használjon agresszív vegyszereket, amelyek károsíthatják a tömítéseket és a műanyag alkatrészeket.
9. Lefolyótisztító szerek használata esetén győződjön meg arról, hogy azok műanyag csőrendszerekhez engedélyezettek.
10. Ne öntsön a lefolyóba szilárd anyagokat, zsírt, építési habarcsot vagy más, dugulást okozó anyagokat.
11. A szennyvezetések eltávolításához ne használjon éles eszközöket – ez a felületek és a tömítések sérüléséhez vezethet.
12. Ne terhelje mechanikusan a lefolyótömlőt, és ne hajlítsa meg éles szögben.

(RO) RECOMANDĂRI

1. Montajul trebuie efectuat de o persoană cu calificările corespunzătoare sau în conformitate cu instrucțiunile producătorului.
2. Înainte de prima utilizare, verificați etanșeitatea tuturor conexiunilor.
3. Sifonul trebuie montat cu respectarea pantei corespunzătoare pentru scurgere.
4. Nu strângeți excesiv elementele filetate – acest lucru poate duce la deteriorarea garniturilor sau la fisurarea componentelor din plastic.
5. Mecanismul „click-clack” trebuie acționat manual, fără utilizarea uneltelor.
6. Se recomandă curățarea regulată a sitei și a camerei sifonului.
7. Pentru curățare utilizați o lavetă moale și produse de curățare delicate.

8. Nu utilizați substanțe chimice agresive care pot deteriora garniturile și componentele din plastic.
9. În cazul utilizării produselor pentru desfundarea țevelor, asigurați-vă că sunt adecvate pentru instalațiile din plastic.
10. Nu turnați în scurgere substanțe solide, grăsimi, mortare de construcții sau materiale care pot provoca înfundarea.
11. Nu utilizați unelte ascuțite pentru îndepărtarea impurităților – există riscul deteriorării suprafețelor și garniturilor.
12. Nu supuneți furtunul de scurgere la solicitări mecanice și nu îl îndoiți la un unghi ascuțit.

(UA) РЕКОМЕНДАЦІЇ

1. Монтаж має виконуватися особою з відповідною кваліфікацією або відповідно до інструкцій виробника.
2. Перед першим використанням перевірте герметичність усіх з'єднань.
3. Сифон повинен бути встановлений із дотриманням відповідного ухилу для зливу.
4. Не перетягуйте різьбові з'єднання – це може призвести до пошкодження ущільнень або тріщин у пластикових деталях.
5. Механізм «click-clack» слід приводити в дію вручну, без використання інструментів.
6. Рекомендується регулярно очищати сітку та камеру сифона.
7. Для очищення використовуйте м'яку тканину та делікатні мийні засоби.
8. Не використовуйте агресивні хімічні засоби, які можуть пошкодити ущільнення та пластикові деталі.
9. Під час використання засобів для прочищення зливу переконайтеся, що вони підходять для пластикових систем.
10. Не зливайте в стік тверді речовини, жири, будівельні розчини або матеріали, що можуть спричинити засмічення.
11. Не використовуйте гострі інструменти для видалення забруднень – це може пошкодити поверхні та ущільнення.
12. Не піддавайте зливний шланг механічному навантаженню та не згинайте його під гострим кутом.

(RU) РЕКОМЕНДАЦИИ

1. Монтаж должен выполняться лицом с соответствующей квалификацией или в соответствии с инструкциями производителя.
2. Перед первым использованием проверьте герметичность всех соединений.
3. Сифон должен быть установлен с соблюдением необходимого уклона для слива.
4. Не перетягивайте резьбовые соединения – это может привести к повреждению уплотнений или растрескиванию пластиковых деталей.
5. Механизм «click-clack» следует приводить в действие вручную, без использования инструментов.
6. Рекомендуется регулярно очищать сетку и камеру сифона.
7. Для очистки используйте мягкую ткань и щадящие моющие средства.
8. Не используйте агрессивные химические средства, которые могут повредить уплотнения и пластиковые детали.
9. При использовании средств для прочистки слива убедитесь, что они подходят для пластиковых систем.
10. Не сливайте в сток твёрдые вещества, жиры, строительные растворы или материалы, которые могут вызвать засор.
11. Не используйте острые инструменты для удаления загрязнений – это может повредить поверхности и уплотнения.
12. Не подвергайте сливной шланг механической нагрузке и не сгибайте его под острым углом.

(DE) EMPFEHLUNGEN

1. Die Montage sollte von einer entsprechend qualifizierten Person oder gemäß den Anweisungen des Herstellers durchgeführt werden.
2. Überprüfen Sie vor der ersten Verwendung die Dichtheit aller Verbindungen.
3. Der Siphon sollte mit einem geeigneten Gefälle für den Ablauf installiert werden.
4. Ziehen Sie die Gewindeverbindungen nicht zu fest an – dies kann die Dichtungen beschädigen oder zu Rissen in Kunststoffteilen führen.
5. Der „Click-Clack“-Mechanismus sollte von Hand und ohne Werkzeug betätigt werden.
6. Es wird empfohlen, das Sieb und die Siphonkammer regelmäßig zu reinigen.
7. Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches Tuch und milde Reinigungsmittel.
8. Verwenden Sie keine aggressiven Chemikalien, die Dichtungen und Kunststoffteile beschädigen können.
9. Stellen Sie bei der Verwendung von Abflussreinigern sicher, dass diese für Kunststoffinstallationen geeignet sind.
10. Gießen Sie keine festen Stoffe, Fette, Baumörtel oder Materialien in den Abfluss, die zu Verstopfungen führen können.
11. Verwenden Sie keine scharfen Werkzeuge zur Entfernung von Verschmutzungen – dies kann Oberflächen und Dichtungen beschädigen.
12. Setzen Sie den Ablaufschlauch keiner mechanischen Belastung aus und knicken Sie ihn nicht in einem scharfen Winkel.

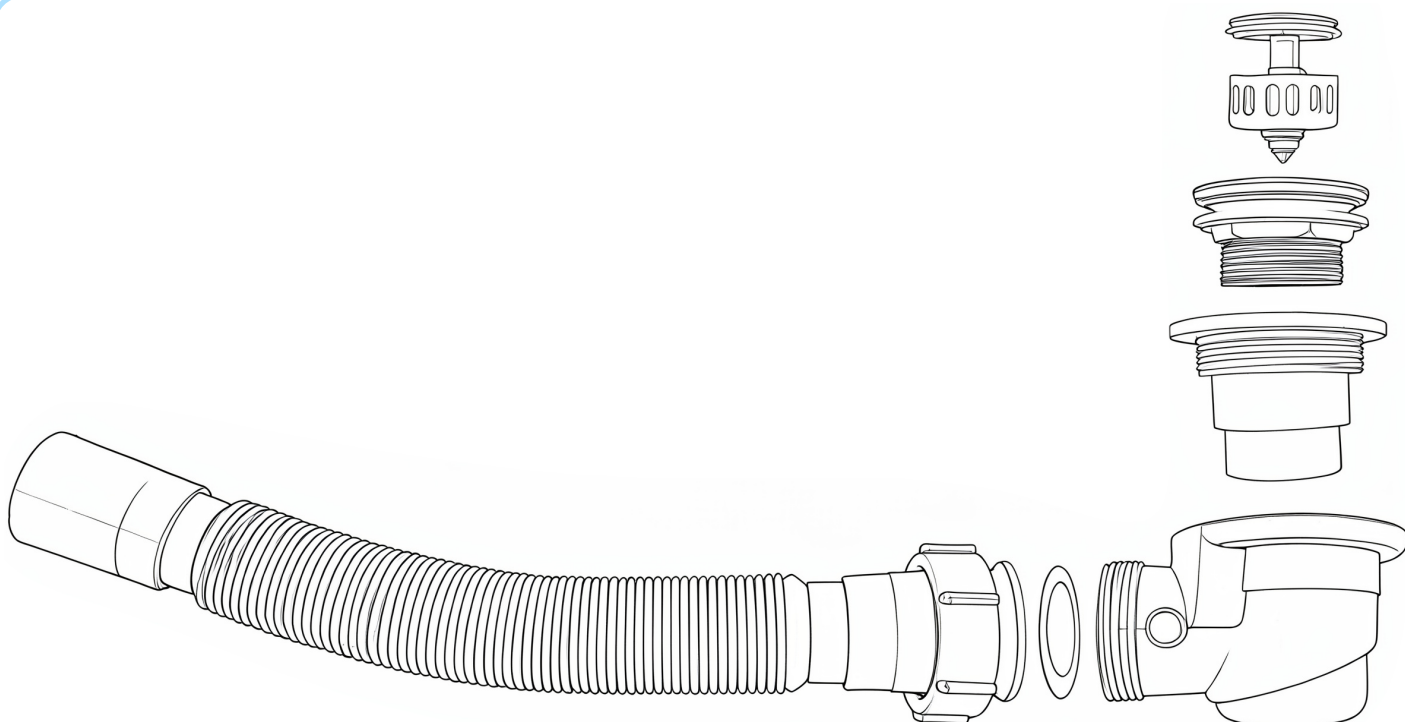
(LT) REKOMENDACIJOS

1. Montavimą turi atlikti atitinkamą kvalifikaciją turintis asmuo arba jis turi būti atliekamas pagal gamintojo instrukcijas.
2. Prieš pirmą naudojimą patikrinkite visų jungčių sandarumą.
3. Sifonas turi būti sumontuotas laikantis tinkamo nuolydžio vandens nutekėjimui.
4. Neperveržkite srieginių jungčių – tai gali pažeisti sandariklius arba sukelti plastikinių dalių įtrūkimus.
5. „Click-clack“ mechanizmą reikia valdyti rankiniu būdu, nenaudojant įrankių.
6. Rekomenduojama reguliariai valyti sietelį ir sifono kamerą.
7. Valymui naudokite minkštą šluostę ir švelnias valymo priemones.
8. Nenaudokite agresyvių cheminių medžiagų, kurios gali pažeisti sandariklius ir plastikines dalis.
9. Naudodami vamzdžių valymo priemones įsitinkinkite, kad jos tinka plastikinėms sistemoms.
10. Nepilkite į nutekėjimą kietų medžiagų, riebalų, statybinių skiedinių ar kitų medžiagų, galinčių sukelti užsikimšimą.
11. Nešalinkite nešvarumų aštriais įrankiais – tai gali pažeisti paviršius ir sandariklius.
12. Nepaveikite nutekėjimo žarnos mechanine apkrova ir nelankstykite jos aštriu kampu.

Instrukcja montażu / Assembly Instructions / Návod k montáži / Návod na montáž / Szerelési útmutató / Instrucțiuni de asamblare / Інструкція з монтажу / Інструкція по сборке / Montageanleitung / Surinkimo instrukcija

- (PL) Przedstawione elementy oraz schematy montażu mają charakter poglądowy. Rzeczywisty produkt może nieznacznie różnić się od ilustracji, a zawartość opakowania może odbiegać od przedstawionych rysunków.
- (EN) The components and assembly diagrams shown are for illustrative purposes only. The actual product may differ slightly from the illustrations, and the contents of the package may vary from the drawings shown.
- (CS) Uvedené prvky a montážní schémata mají pouze ilustrační charakter. Skutečný výrobek se může mírně lišit od ilustrací a obsah balení se může od uvedených obrázků odlišovat.
- (SK) Uvedené prvky a montážne schémy majú iba ilustračný charakter. Skutočný výrobok sa môže mierne líšiť od ilustrácií a obsah balenia sa môže od uvedených obrázkov odlišovať.
- (HU) A bemutatott elemek és szerelési ábrák csak tájékoztató jellegűek. A tényleges termék kis mértékben eltérhet az illusztrációktól, és a csomag tartalma eltérhet a bemutatott rajzoktól.
- (RO) Elementele și schemele de asamblare prezentate au doar caracter ilustrativ. Produsul real poate diferi ușor de ilustrații, iar conținutul pachetului poate varia față de desenele prezentate.
- (UA) Наведені елементи та схеми складання мають ознайомчий характер. Реальний продукт може дещо відрізнятись від ілюстрацій, а вміст упаковки може відрізнятись від поданих зображень.
- (RU) Представленные элементы и схемы сборки носят ознакомительный характер. Реальный продукт может незначительно отличаться от изображений, а комплект поставки может отличаться от представленных рисунков.
- (DE) Die dargestellten Teile und Montageschemata dienen nur zur Veranschaulichung. Das tatsächliche Produkt kann geringfügig von den Abbildungen abweichen, und der Packungsinhalt kann von den dargestellten Zeichnungen unterschiedlich sein.
- (LT) Pateikti elementai ir surinkimo schemas yra tik iliustracinio pobūdžio. Tikrasis gaminyo gali šiek tiek skirtis nuo iliustracijų, o pakuotės turinys gali neatitikti pateiktų brėžinių.

INSTALACJA / INSTALLATION / INSTALACE / INŠTALÁCIA / TELEPÍTÉS / INSTALARE / ВСТАНОВЛЕННЯ / УСТАНОВКА / INSTALLATION / ĮRENGIMAS



(PL) KROKI MONTAŻU

KROK 1 Podłączenie do kanalizacji.

- Podłączyć rurę odpływową do przewodu kanalizacyjnego, zapewniając wymagany spadek w kierunku odpływu.

KROK 2 Montaż dolnej części syfonu.

- Dolną część syfonu należy w pierwszej kolejności skrócić z właściwym korpusem syfonu zgodnie z konstrukcją zestawu.
- Umieścić uszczelkę na dolnym korpusie syfonu.
- Skręcić dolny korpus syfonu z rurą odpływową, zachowując osiowość połączenia.
- Ustawić zmontowany syfon w docelowej pozycji pod otworem odpływowym brodzika.

KROK 3 Połączenie syfonu z brodzikiem.

- Od góry wprowadzić kołnierz do otworu w brodziku i skrócić go z dolną częścią syfonu.

KROK 4 Montaż elementów wykończeniowych.

- Zamontować sitko z korkiem typu klik-klak.
- Sprawdzić prawidłowość działania mechanizmu zamykającego.

KROK 5 Kontrola szczelności.

- Napełnić brodzik wodą i przeprowadzić próbę szczelności wszystkich połączeń.
- W przypadku stwierdzenia nieszczelności dokonać korekty połączeń oraz ponownie przeprowadzić kontrolę.

(EN) ASSEMBLY STEPS

STEP 1 Connection to the sewage system.

- Connect the drain pipe to the sewage pipe, ensuring the required slope in the direction of flow.

STEP 2 Installation of the lower part of the siphon.

- First, screw the lower part of the siphon into the appropriate siphon body according to the set construction.
- Place the gasket on the lower siphon body.
- Screw the lower siphon body to the drain pipe, maintaining alignment of the connection.
- Position the assembled siphon in its final location under the shower tray drain opening.

STEP 3 Connecting the siphon to the shower tray.

- Insert the flange from above into the opening in the shower tray and screw it to the lower part of the siphon.

STEP 4 Installation of finishing elements.

- Install the click-clack type stopper.
- Check the proper operation of the closing mechanism.

STEP 5 Leak test.

- Fill the shower tray with water and perform a leak test of all connections.
- If leaks are detected, adjust the connections and repeat the inspection.

(CS) KROKY MONTÁŽE

KROK 1 Připojení ke kanalizaci.

- Připojte odpadní potrubí ke kanalizačnímu potrubí a zajistěte požadovaný spád ve směru odtoku.

KROK 2 Montáž spodní části sifonu.

- Nejprve našroubujte spodní část sifonu do příslušného těla sifonu podle konstrukce sady.
- Umístěte těsnění na spodní tělo sifonu.
- Našroubujte spodní tělo sifonu na odpadní potrubí a zachovejte souosost spoje.
- Umístěte smontovaný sifon do konečné polohy pod odtokový otvor sprchové vaničky.

KROK 3 Připojení sifonu ke sprchové vaničce.

- Shora vložte přírubu do otvoru ve sprchové vaničce a přišroubujte ji ke spodní části sifonu.

KROK 4 Montáž dokončovacích prvků.

- Namontujte zátku typu click-clack.
- Zkontrolujte správnou funkci uzavíracího mechanismu.

KROK 5 Zkouška těsnosti.

- Naplňte sprchovou vaničku vodou a proveďte zkoušku těsnosti všech spojů.
- V případě zjištění netěsností upravte spoje a zkoušku opakujte.

(SK) KROKY MONTÁŽE

KROK 1 Pripojenie na kanalizáciu.

- Pripojte odtokové potrubie ku kanalizačnému potrubiu a zabezpečte požadovaný spád v smere odtoku.

KROK 2 Montáž spodnej časti sifónu.

- Najskôr naskrutkujte spodnú časť sifónu do príslušného tela sifónu podľa konštrukcie súpravy.
- Umiestnite tesnenie na spodné telo sifónu.
- Naskrutkujte spodné telo sifónu na odtokové potrubie a zachovajte súososť spoja.
- Umiestnite zmontovaný sifón do konečnej polohy pod odtokový otvor sprchovej vaničky.

KROK 3 Pripojenie sifónu k sprchovej vaničke.

- Zhora vložte prírubu do otvoru v sprchovej vaničke a priskrutkujte ju k spodnej časti sifónu.

KROK 4 Montáž dokončovacích prvkov.

- Namontujte zátku typu click-clack.
- Skontrolujte správnu funkciu uzatváracieho mechanizmu.

KROK 5 Skúška tesnosti.

- Naplňte sprchovú vaničku vodou a vykonajte skúšku tesnosti všetkých spojov.
- V prípade zistenia netesností upravte spoje a skúšku zopakujte.

(HU) SZERELÉSI LÉPÉSEK

1. LÉPÉS Csatlakoztatás a csatornahálózathoz.

- Csatlakoztassa a lefolyócsövet a szennyvízcsatornához, biztosítva az előírt lejtést az áramlás irányába.

2. LÉPÉS A szifon alsó részének szerelése.

- Először csavarja be a szifon alsó részét a megfelelő szifontestbe a készlet kialakításának megfelelően.
- Helyezze fel a tömítést a szifon alsó testére.
- Csavarja rá a szifon alsó testét a lefolyócsőre, ügyelve a csatlakozás egytengelyűségére.
- Helyezze a összeszerelt szifont a végleges helyzetébe a zuhanytálca lefolyónylása alá.

3. LÉPÉS A szifon csatlakoztatása a zuhanytálcahoz.

- Felülről helyezze be a peremet a zuhanytálca nyílásába, és csavarozza a szifon alsó részéhez.

4. LÉPÉS A befejező elemek felszerelése.

- Szerelje fel a click-clack típusú leeresztőselepet.
- Ellenőrizze a zárómechanizmus megfelelő működését.

5. LÉPÉS Tömítettségi próba.

- Töltse fel vízzel a zuhanytálcat, és végezze el az összes csatlakozás tömítettségi ellenőrzését.
- Szivárgás észlelése esetén igazítsa meg a csatlakozásokat, majd ismételje meg az ellenőrzést.

(RO) PAȘII DE ASAMBLARE

PASUL 1 Conectarea la canalizare.

- Conectați conducta de scurgere la conducta de canalizare, asigurând panta necesară în direcția de curgere.

PASUL 2 Montarea părții inferioare a sifonului.

- Mai întâi înșurubați partea inferioară a sifonului în corpul corespunzător al sifonului, conform construcției setului.
- Așezați garnitura pe corpul inferior al sifonului.
- Înșurubați corpul inferior al sifonului la conducta de scurgere, menținând alinierea axială a îmbinării.
- Poziționați sifonul asamblat în poziția finală, sub orificiul de scurgere al cădiței de duș.

PASUL 3 Conectarea sifonului la cădița de duș.

- Introduceți de sus flanșa în orificiul cădiței de duș și înșurubați-o la partea inferioară a sifonului.

PASUL 4 Montarea elementelor de finisaj.

- Montați ventilul tip click-clack.
- Verificați funcționarea corectă a mecanismului de închidere.

PASUL 5 Test de etanșeitate.

- Umpleți cădița de duș cu apă și efectuați testul de etanșeitate al tuturor îmbinărilor.
- În cazul constatării unor scurgeri, ajustați îmbinările și repetați verificarea.

(UA) КРОКИ СКЛАДАННЯ

КРОК 1 Підключення до каналізації.

- Під'єднайте зливну трубу до каналізаційної труби, забезпечивши необхідний ухил у напрямку потоку.

КРОК 2 Монтаж нижньої частини сифона.

- Спочатку вкрутіть нижню частину сифона у відповідний корпус сифона згідно з конструкцією комплекту.

- Встановіть ущільнювач на нижній корпус сифона.

- Прикрутіть нижній корпус сифона до зливної труби, зберігаючи співвісність з'єднання.
- Розмістіть зібраний сифон у кінцевому положенні під зливним отвором душового піддона.

КРОК 3 Підключення сифона до душевого піддона.

- Вставте фланець зверху в отвір душевого піддона та прикрутіть його до нижньої частини сифона.

КРОК 4 Монтаж завершальних елементів.

- Встановіть клапан типу click-clack.
- Перевірте правильність роботи механізму закривання.

КРОК 5 Перевірка герметичності.

- Наповніть душевий піддон водою та виконайте перевірку герметичності всіх з'єднань.
- У разі виявлення протікань відрегулюйте з'єднання та повторіть перевірку.

(RU) ШАГИ СБОРКИ

ШАГ 1 Подключение к канализации.

- Подсоедините сливную трубу к канализационной трубе, обеспечив необходимый уклон по направлению стока.

ШАГ 2 Монтаж нижней части сифона.

- Сначала вкрутите нижнюю часть сифона в соответствующий корпус сифона согласно конструкции комплекта.
- Установите уплотнительную прокладку на нижний корпус сифона.
- Прикрутите нижний корпус сифона к сливной трубе, соблюдая соосность соединения.
- Разместите собранный сифон в окончательном положении под сливным отверстием душевого поддона.

ШАГ 3 Подключение сифона к душевому поддону.

- Вставьте сверху фланец в отверстие душевого поддона и прикрутите его к нижней части сифона.

ШАГ 4 Монтаж декоративных элементов.

- Установите клапан типа click-clack.
- Проверьте правильность работы механизма закрывания.

ШАГ 5 Проверка герметичности.

- Наполните душевой поддон водой и выполните проверку герметичности всех соединений.
- При обнаружении протечек отрегулируйте соединения и повторите проверку.

(DE) MONTAGESCHRITTE

SCHRITT 1 Anschluss an die Kanalisation.

- Schließen Sie das Ablaufrohr an das Abwasserrohr an und stellen Sie das erforderliche Gefälle in Fließrichtung sicher.

SCHRITT 2 Montage des unteren Teils des Siphons.

- Schrauben Sie zunächst den unteren Teil des Siphons entsprechend der Konstruktion des Sets in das passende Siphongehäuse ein.
- Setzen Sie die Dichtung auf das untere Siphongehäuse.
- Schrauben Sie das untere Siphongehäuse auf das Ablaufrohr und achten Sie dabei auf die Fluchtung der Verbindung.
- Positionieren Sie den montierten Siphon in seiner endgültigen Lage unter der Ablauföffnung der Duschwanne.

SCHRITT 3 Anschluss des Siphons an die Duschwanne.

- Setzen Sie den Flansch von oben in die Öffnung der Duschwanne ein und schrauben Sie ihn mit dem unteren Teil des Siphons zusammen.

SCHRITT 4 Montage der Abschlusselemente.

- Montieren Sie das Click-Clack-Ventil.
- Überprüfen Sie die ordnungsgemäße Funktion des Schließmechanismus.

SCHRITT 5 Dichtheitsprüfung.

- Füllen Sie die Duschwanne mit Wasser und führen Sie eine Dichtheitsprüfung aller Verbindungen durch.
- Bei festgestellten Undichtigkeiten korrigieren Sie die Verbindungen und wiederholen Sie die Prüfung.

(LT) SURINKIMO ŽINGSNIAI

1 ŽINGSNIS Prijungimas prie kanalizacijos.

- Prijunkite nuotekų vamzdį prie kanalizacijos vamzdžio, užtikrindami reikiamą nuolydį tekėjimo kryptimi.

2 ŽINGSNIS Apatinės sifono dalies montavimas.

- Pirmiausia įsukite apatinę sifono dalį į atitinkamą sifono korpusą pagal komplekto konstrukciją.
- Uždėkite tarpiklį ant apatinio sifono korpuso.
- Prisukite apatinį sifono korpusą prie nuotekų vamzdžio, išlaikydami jungties ašinį sutapimą.
- Sumontuotą sifoną pastatykite į galutinę padėtį po dušo padėklo nutekėjimo anga.

3 ŽINGSNIS Sifono prijungimas prie dušo padėklo.

- Iš viršaus įstatykite flanšą į dušo padėklo angą ir prisukite jį prie apatinės sifono dalies.

4 ŽINGSNIS Baigiamųjų elementų montavimas.

- Sumontuokite „click-clack“ tipo vožtuvą.
- Patikrinkite tinkamą uždarymo mechanizmo veikimą.

5 ŽINGSNIS Sandarumo patikra.

- Pripildykite dušo padėklą vandeniu ir patikrinkite visų jungčių sandarumą.
- Nustatčius nuotėkį, sureguliuokite jungtis ir pakartokite patikrą.



IMPORTER / PRODUCENT

HYDRO SAN sp. z o.o.

Świdry 104C,

21-400 Łuków

hydrosan.eu